



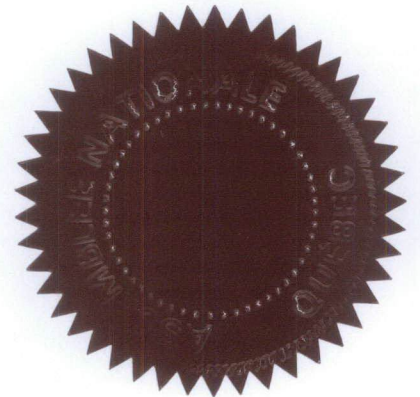
ASSEMBLÉE NATIONALE
N^o 235-20060511

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE – DEUXIÈME SESSION

Commission des transports et de l'environnement

PROCÈS-VERBAUX

Séances des 27 et 28 avril, 1^{er}, 2, 3 et 10 mai 2006



Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports et du ministre du
Développement durable, de l'Environnement et des Parcs,
pour l'année financière 2006-2007
(Adoptés)

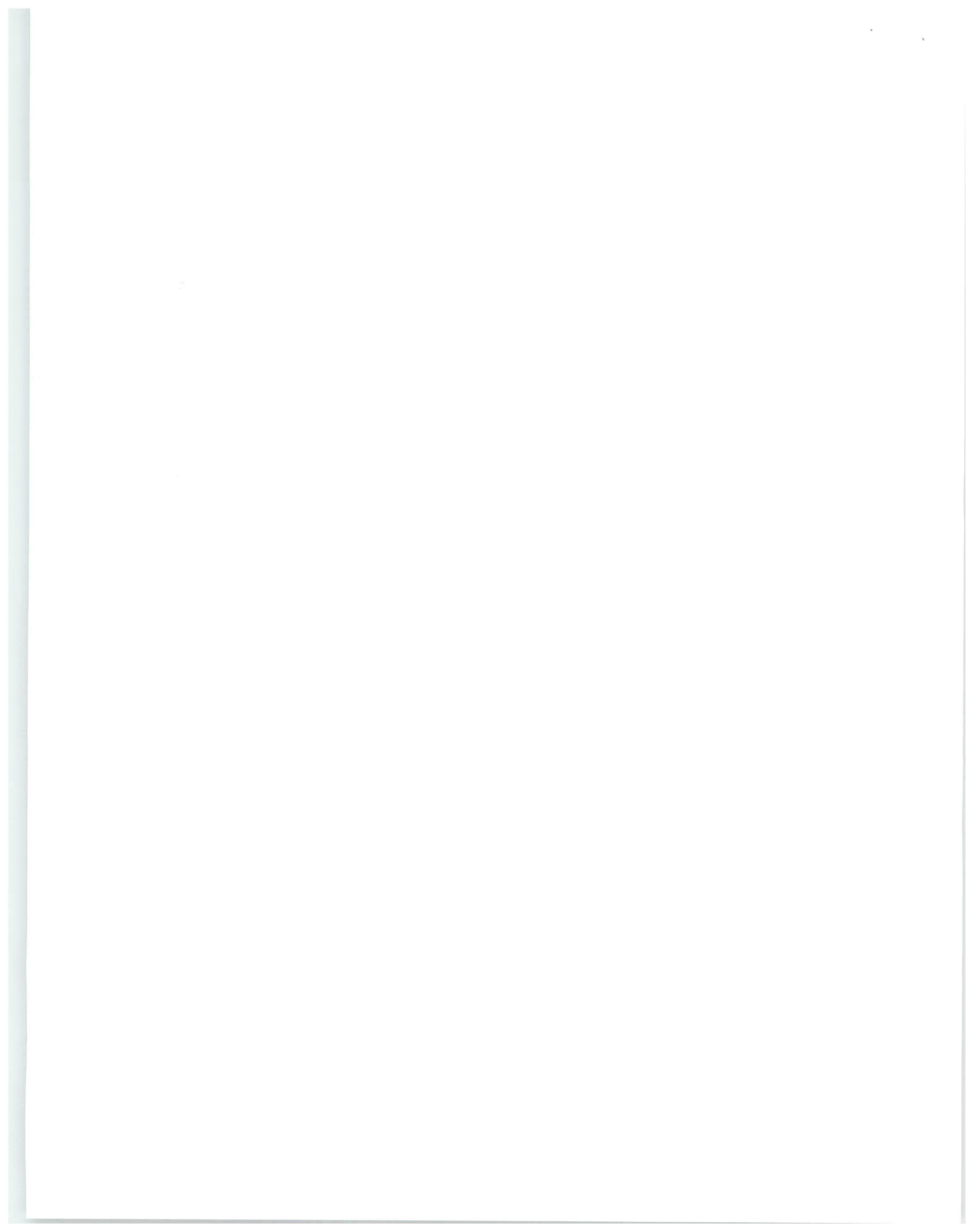
TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE JEUDI 27 AVRIL 2006.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	2
Discussion d'ordre général.....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 28 AVRIL 2006.....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (VOLET ENVIRONNEMENT ET PARCS).....	6
REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	6
Discussion d'ordre général.....	6
TROISIÈME SÉANCE, LE LUNDI 1 ^{ER} MAI 2006.....	8
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	8
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (VOLET ENVIRONNEMENT)	9
Discussion d'ordre général.....	9
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 2 MAI 2006.....	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (VOLET AFFAIRES MARITIMES).....	11

REMARQUES PRÉLIMINAIRES.....	11
Discussion d'ordre général.....	11
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (VOLET TRAVAUX ROUTIERS ET VOIRIE).....	12
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 3 MAI 2006	14
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (VOLET TRAVAUX ROUTIERS ET VOIRIE) (SUITE).....	15
Discussion d'ordre général.....	15
Mise aux voix des programmes.....	16
Programme 1 : Infrastructures de transport	16
Programme 2 : Systèmes de transport.....	16
Programme 3 : Administration et services corporatifs	16
SIXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 10 MAI 2006	17
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	18
ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (VOLET ENVIRONNEMENT) (SUITE).....	18
Discussion d'ordre général.....	18
Mise aux voix des programmes.....	19
Programme 1 : Protection de l'environnement et gestion des parcs.....	19
Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	19

ANNEXE

I. Liste des documents déposés



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Première séance, le jeudi 27 avril 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports, pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), en remplacement de M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Deslières (Beauharnois), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Lafrenière (Gatineau)
- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), en remplacement de M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. St-André (L'Assomption), en remplacement de M. Pinard (St-Maurice)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Thériault (Masson)

Témoins (par ordre d'intervention):

- M. Després (Jean-Lesage), ministre des Transports
- M. Joël Gauthier, président-directeur général, Agence métropolitaine de transport
- M. Jean-Louis Loranger, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec
- Mme Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports du Québec
- M. André Legault, vice-président à l'administration et aux finances, Société de l'assurance automobile du Québec
- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. Denys Jean, sous-ministre, ministère des Transports du Québec
- Mme Johanne St-Cyr, vice-présidente à la sécurité routière, Société de l'assurance automobile du Québec
- M. Jean-François Brouard, directeur général, Contrôle routier du Québec

Autres participants (par ordre d'intervention):

Mme Lemieux (Bourget)
Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve)
M. Pinard (Saint-Maurice)
M. Grondin (Beauce-Nord)
Mme Beaudoin (Mirabel)
Mme Maltais (Taschereau)

La Commission se réunit à 9 h 37 sous la présidence de M. Clermont (Mille-Îles), président de séance.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

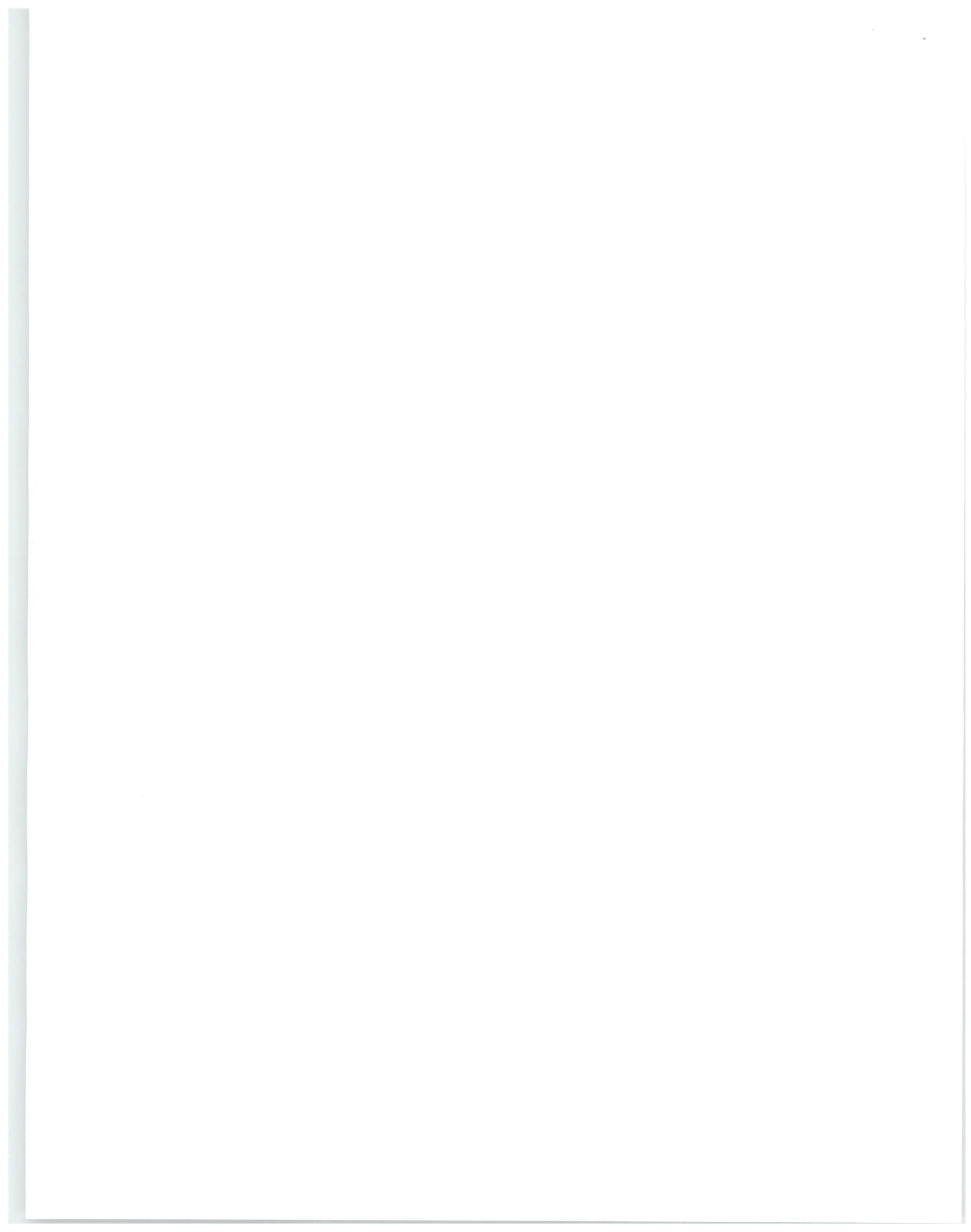
M. Tomassi (LaFontaine) remplace M. le président.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir les temps de parole par période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses du ministre. Il est également convenu d'allouer un temps de parole de cinq minutes au député des Chutes-de-la-Chaudière, et ce, à l'intérieur de chacune des périodes de vingt minutes attribuée aux députés de l'opposition.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS

Remarques préliminaires

M. Després (Jean-Lesage), M. Deslières (Beauharnois) et M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) font des remarques préliminaires.



Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur les crédits budgétaires relevant du ministre des Transports.

Il est convenu de permettre à M. Gauthier de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de prolonger le bloc de temps alloué à l'opposition officielle.

La discussion se poursuit.

À 12 h 30, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 16, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice).

Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 18 h 21.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à Mme Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Legault de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Jean de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à Mme St-Cyr de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Brouard de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 21, la Commission ajourne ses travaux au vendredi 28 avril 2006, à 9h00.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



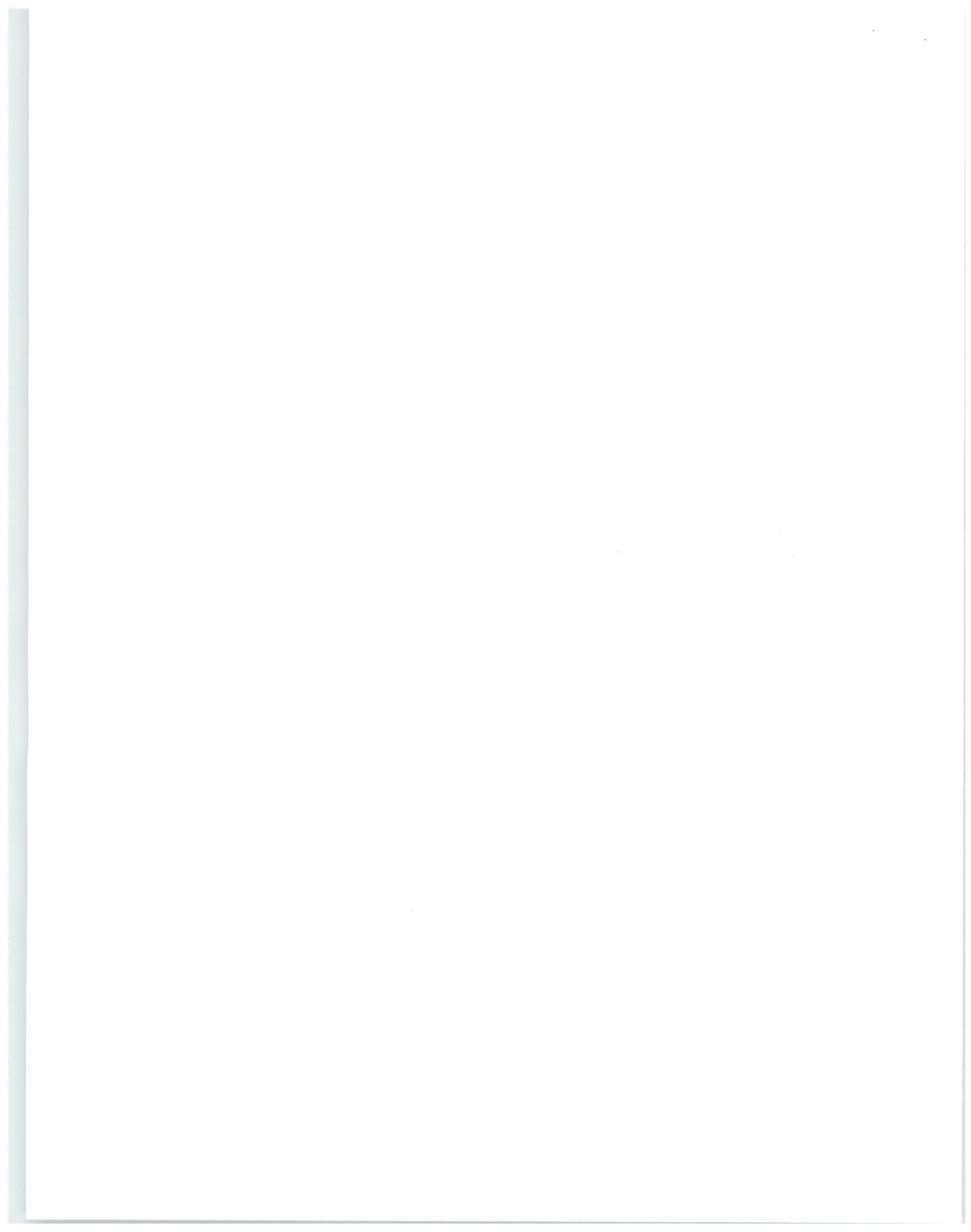
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 28 avril 2006



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Deuxième séance, le vendredi 28 avril 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (volet environnement et parcs), pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

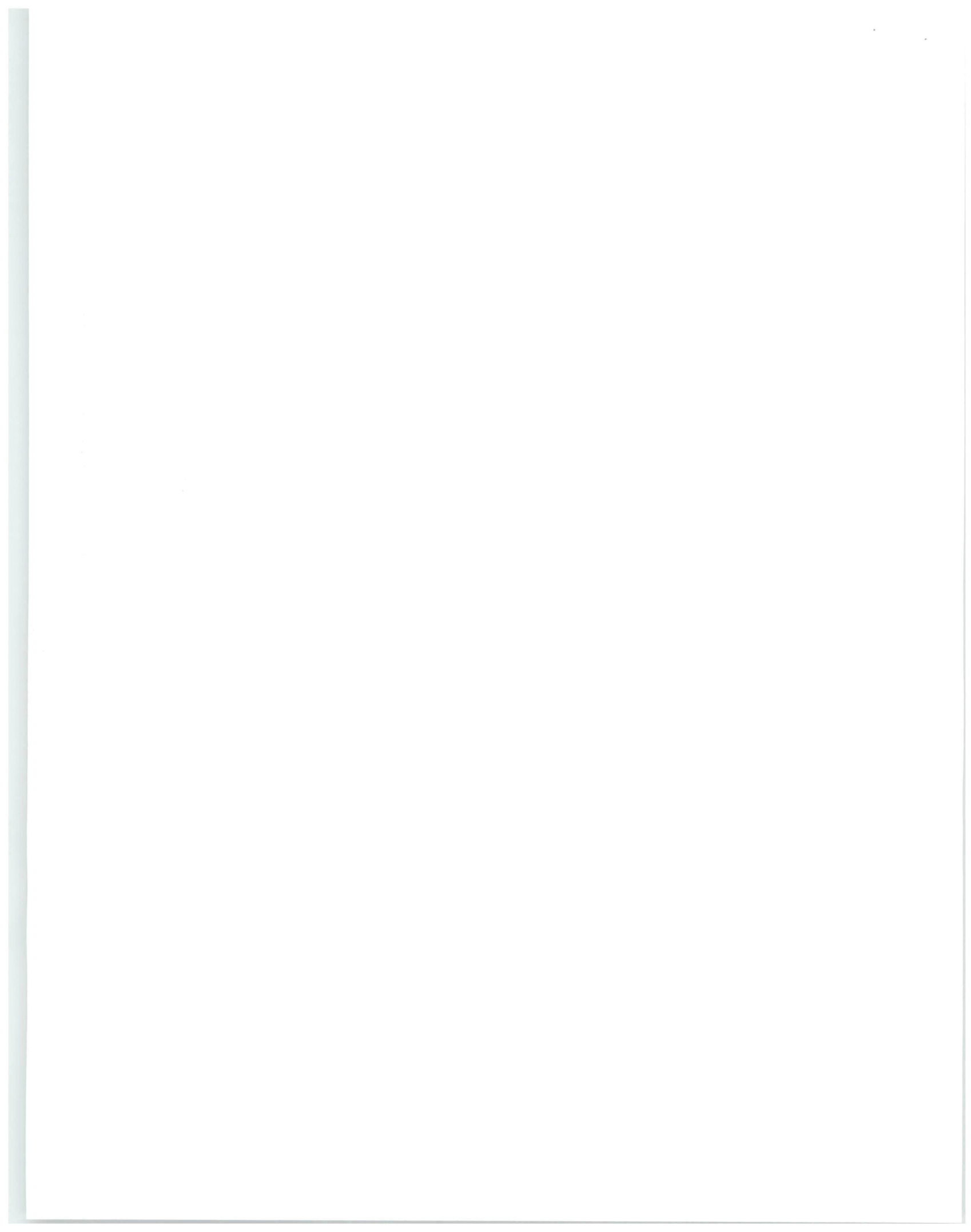
- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission
- M. Bergeron (Verchères), porte-parole de l'opposition officielle en matière de faune et de parcs, en remplacement de M. Thériault (Masson)
- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- Mme Perreault (Chauveau), en remplacement de M. Dubuc (La Prairie)
- M. Soucy (Portneuf)

Témoins (par ordre d'intervention):

- M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- M. Yvan Bilodeau, président-directeur général de la SÉPAQ
- M. Léopold Gaudreau, sous-ministre adjoint, ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- M. Réjean Boutet, directeur des ressources financières, ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs

Autre participant :

Mme Maltais (Taschereau)



La Commission se réunit à 9 h 04 sous la présidence de M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir également les temps de parole d'une période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses du ministre, entre chacun des groupes parlementaires.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (volet environnement et parcs)

Remarques préliminaires

M. Bécharde (Kamouraska-Témiscouata) et M. Bergeron (Verchères) font des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur le volet environnement et parcs des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Mme Perreault (Chauveau) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Bilodeau de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Tomassi (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

Il est convenu de permettre à M. Gaudreau de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Mme Perreault (Chauveau) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Tomassi (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 13 h 04.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Boutet de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 13 h 04, la Commission ajourne ses travaux au lundi 1^{er} mai 2006, à 14 h 00.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



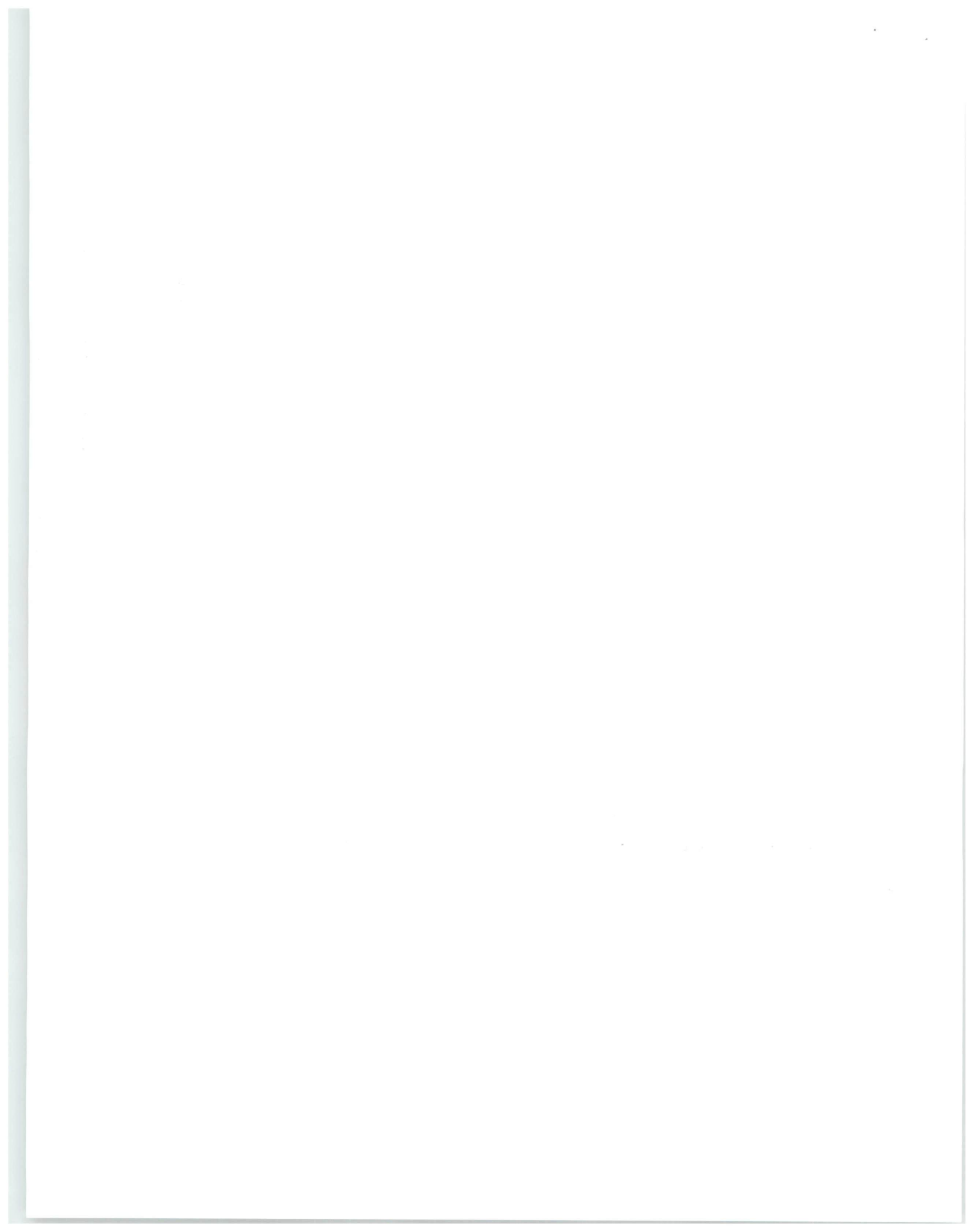
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 28 avril 2006



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Troisième séance, le lundi 1^{er} mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (volet environnement), pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission

- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), en remplacement de M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. Rioux (Iberville), en remplacement de M. Dubuc (La Prairie)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'environnement

Témoins (par ordre d'intervention):

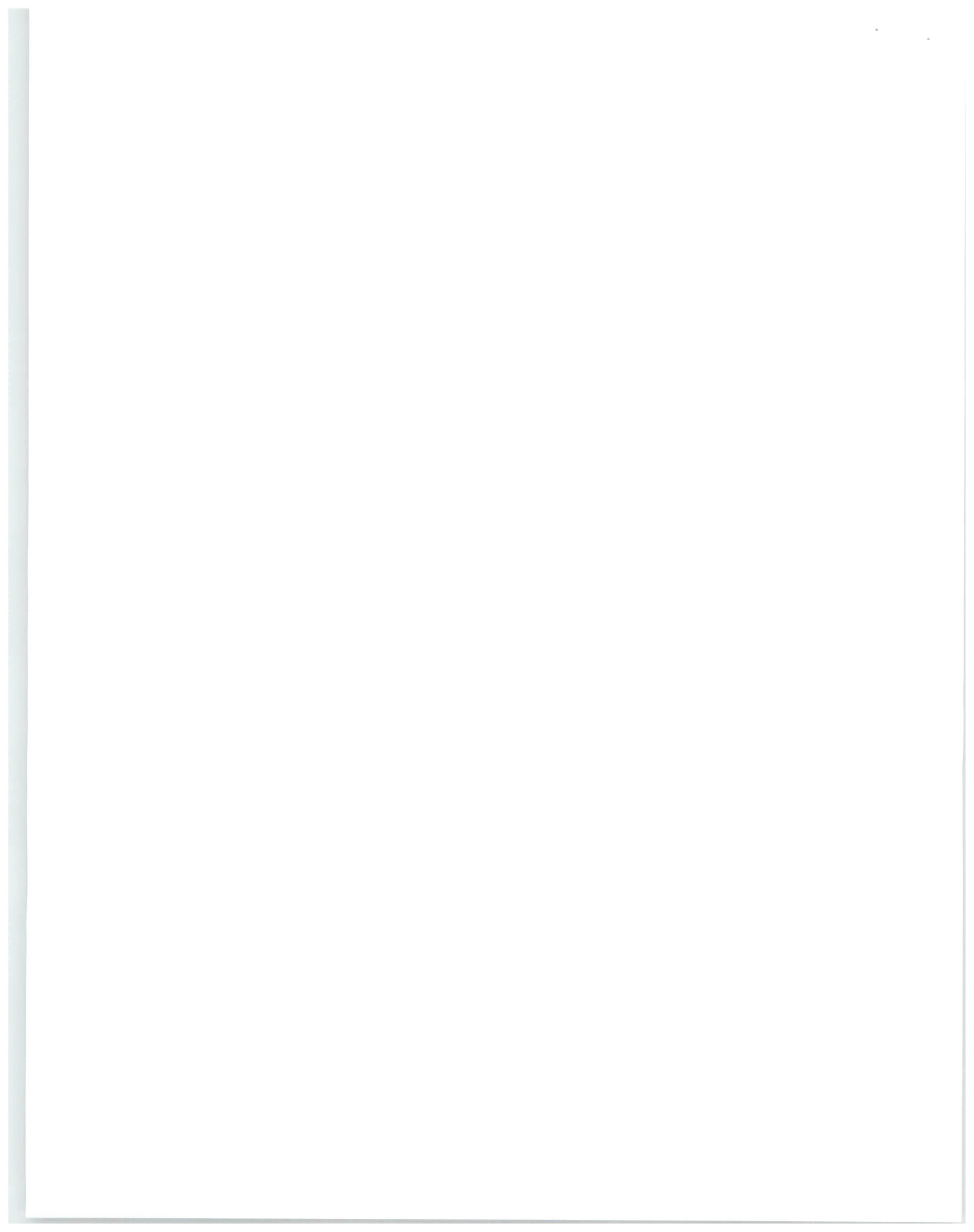
- M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- M. Robert Lemieux, président-directeur général, Recyc-Québec

La Commission se réunit à 14 h 06 sous la présidence de M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

- M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

- M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.



Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir les temps de parole par période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses du ministre.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE,
DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (volet environnement)

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur le volet environnement des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

M. Clermont (Mille-Îles) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Tomassi (LaFontaine) reprend ses fonctions à la présidence.

Il est convenu de permettre à M. Lemieux de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 18h06.

La discussion se poursuit.

À 18 h 06 , la Commission ajourne ses travaux au mardi 2 mai 2006, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



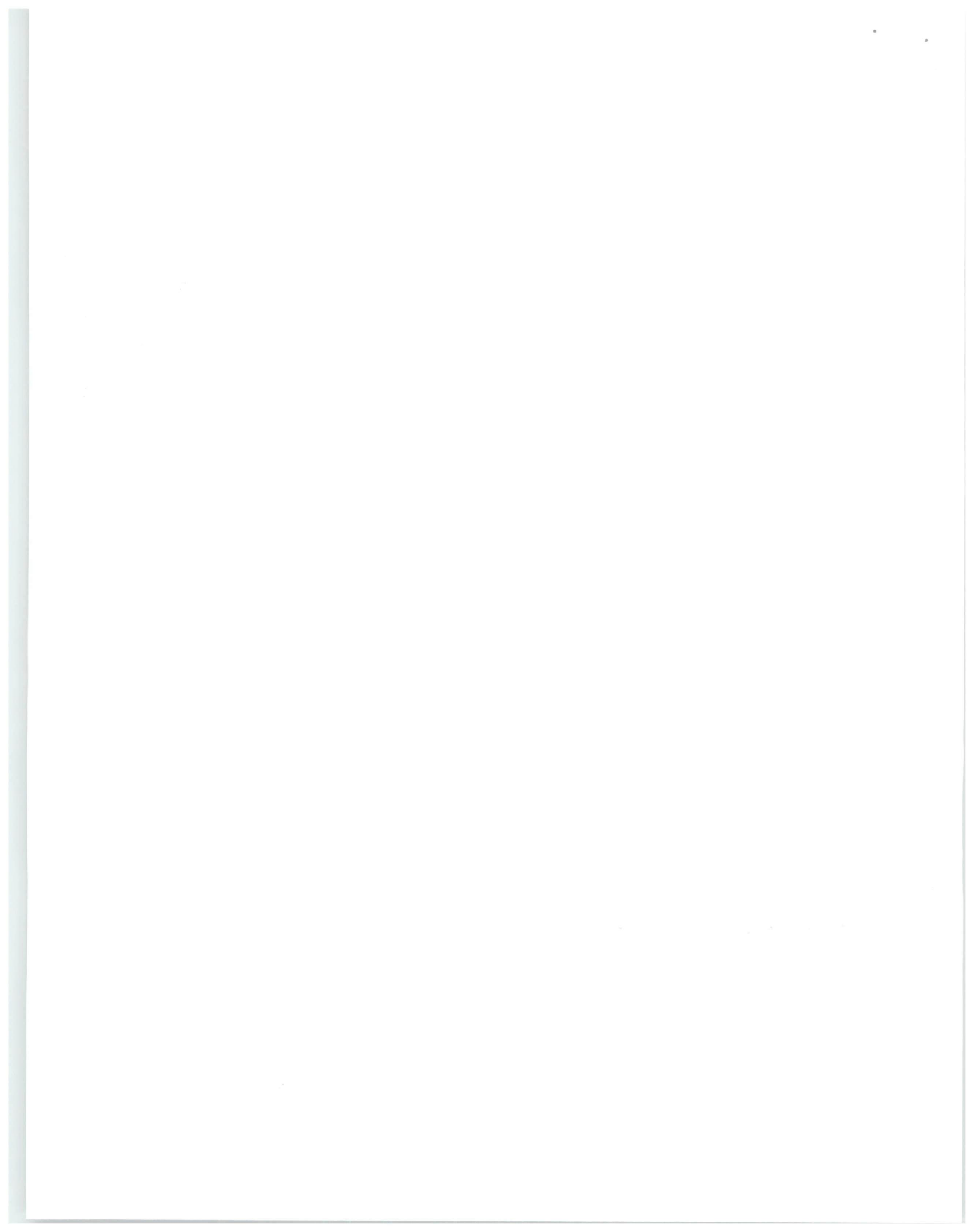
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 2 mai 2006



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Quatrième séance, le mardi 2 mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports (volets affaires maritimes et travaux routiers / voirie), pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission

- M. Boucher (Johnson), porte-parole de l'opposition officielle en matière de voirie et de travaux routiers, en remplacement de M. Thériault (Masson)
- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Grondin (Beauce-Nord)
- Mme L'Écuyer (Pontiac)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Richard (Duplessis), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'affaires maritimes, en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean)
- M. Soucy (Portneuf)

Témoins (par ordre d'intervention):

- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. André Meloche, directeur du transport maritime, aérien et ferroviaire, ministère des Transports
- M. Georges Farrah, président-directeur général, Société des traversiers du Québec
- M. Jean Couture, sous-ministre adjoint, ministère des Transports
- Mme Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports
- M. Denys Jean, sous-ministre, ministère des Transports
- M. Antoine Robitaille, sous-ministre, ministère des Transports
- M. Després (Jean-Lesage), ministre des Transports
- M. Jean-Louis Loranger, sous-ministre adjoint, ministère des Transports

Autres participants (par ordre d'intervention):

Mme Doyer (Matapédia)

M. Tremblay (Lac St-Jean)

La Commission se réunit à 15 h 15 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir les temps de parole par période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses de la ministre.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (volet affaires maritimes)

Remarques préliminaires

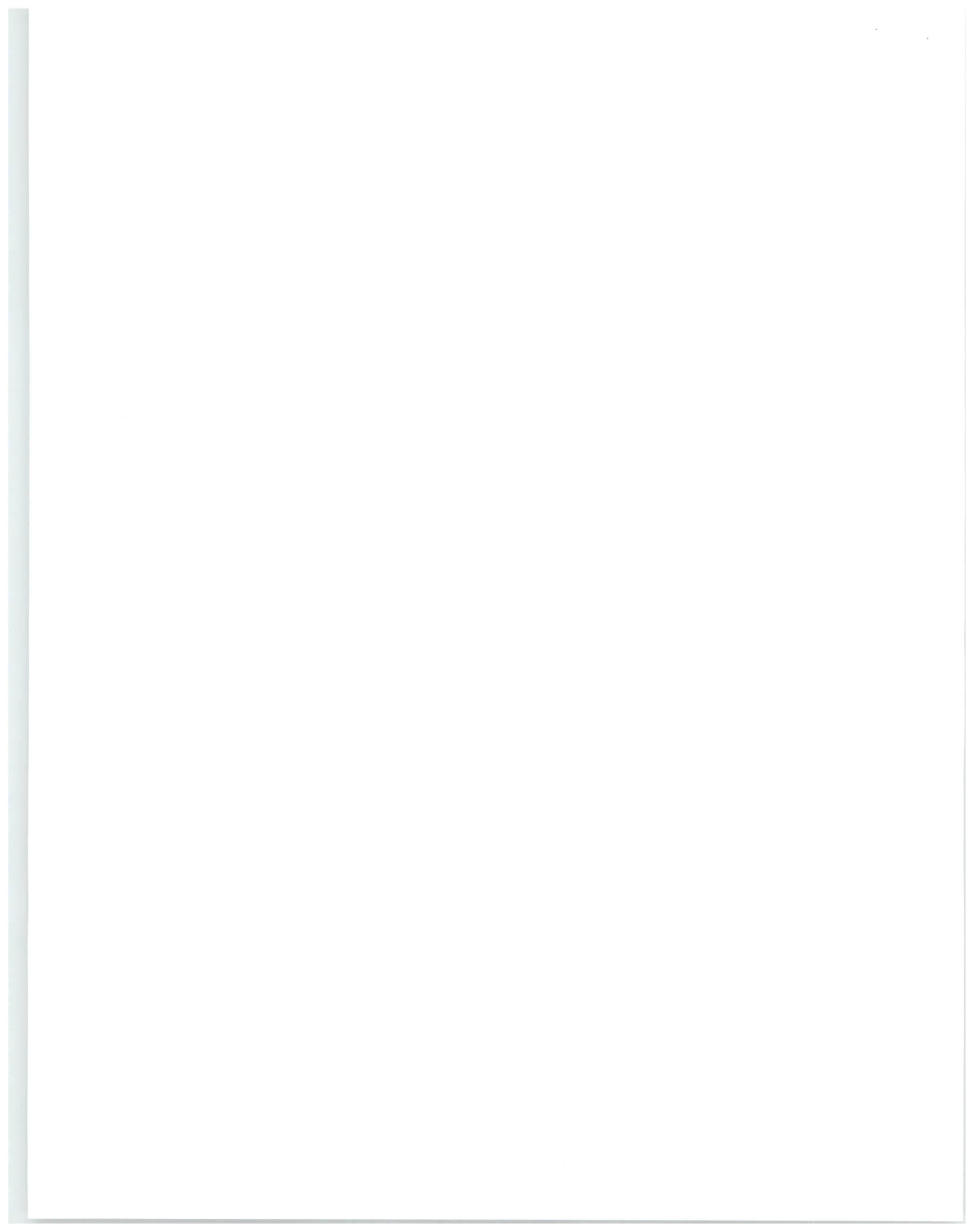
Mme Boulet (Laviolette) et Mme Richard (Duplessis) font des remarques préliminaires.

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur le volet affaires maritimes des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.



Il est convenu de permettre à M. Farrah de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS
(volet travaux routiers et voirie)

Une discussion s'engage sur le volet travaux routiers et voirie des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports.

Il est convenu de permettre à M. Couture de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à Mme Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Jean de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Clermont (Mille-Îles) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

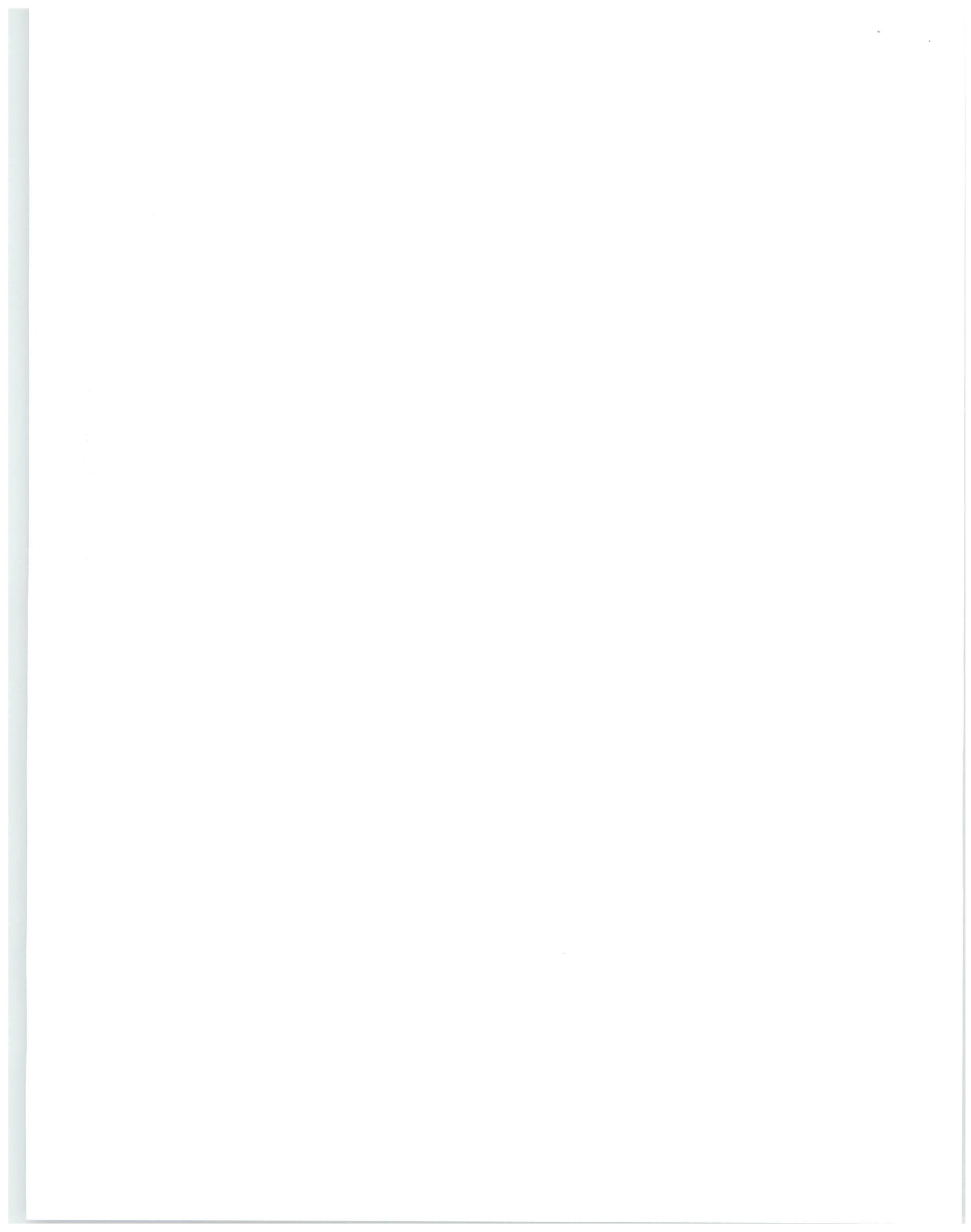
Il est convenu de permettre à M. Robitaille de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.



La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Couture de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

À 18 h 00, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 3 mai 2006, à 9 h 30.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



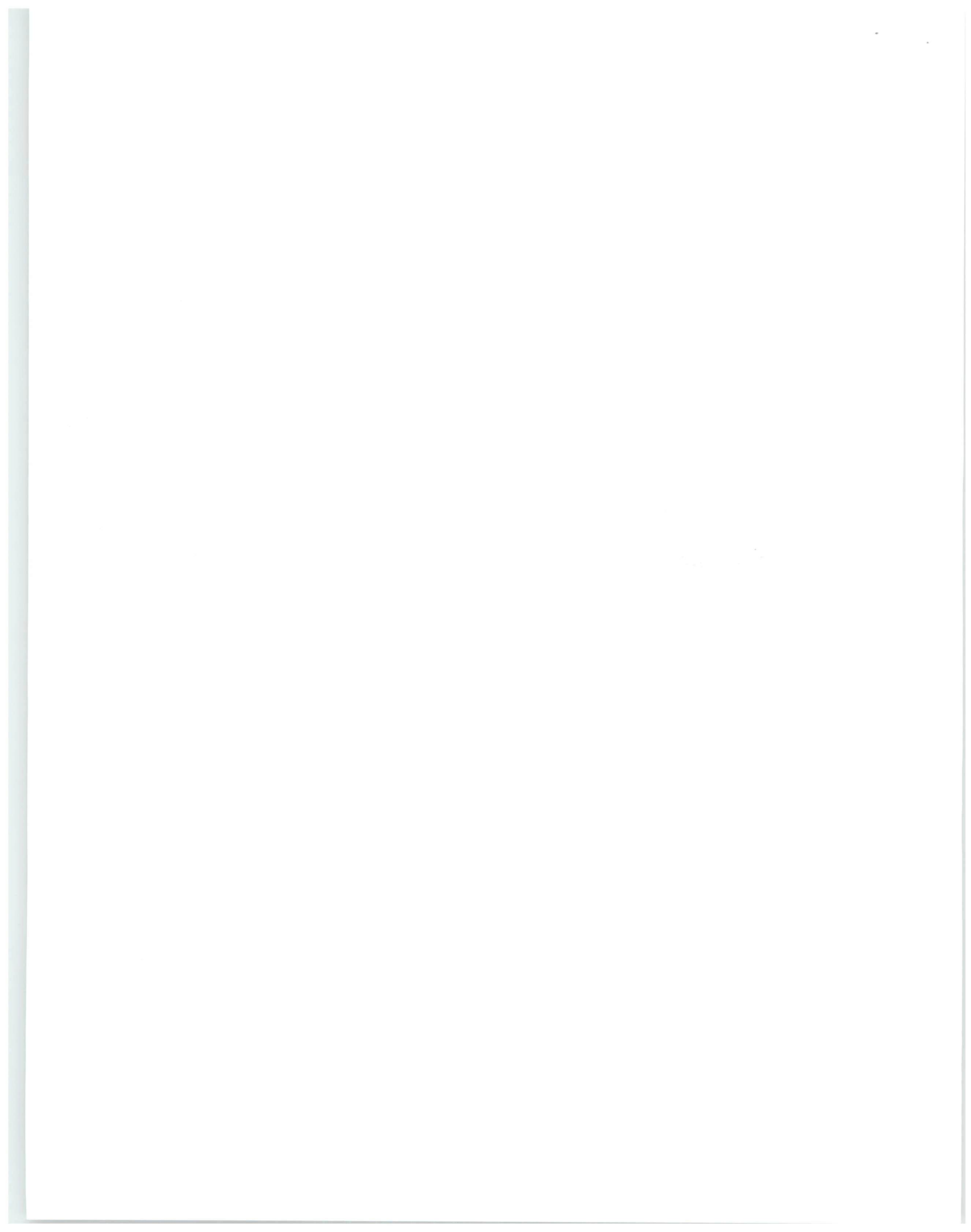
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 3 mai 2006



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Cinquième séance, le mercredi 3 mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports (volet travaux routiers / voirie), pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
- M. Tomassi (LaFontaine), vice-président de la Commission

- Mme Champagne (Champlain), en remplacement de M. Thériault (Masson)
- Mme Charest (Rimouski), en remplacement de M. Tremblay (Lac-Saint-Jean)
- M. Clermont (Mille-Îles)
- M. Deslières (Beauharnois)
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Grondin (Beauce-Nord)
- M. Morin (Montmagny-L'Islet)
- M. Soucy (Portneuf)

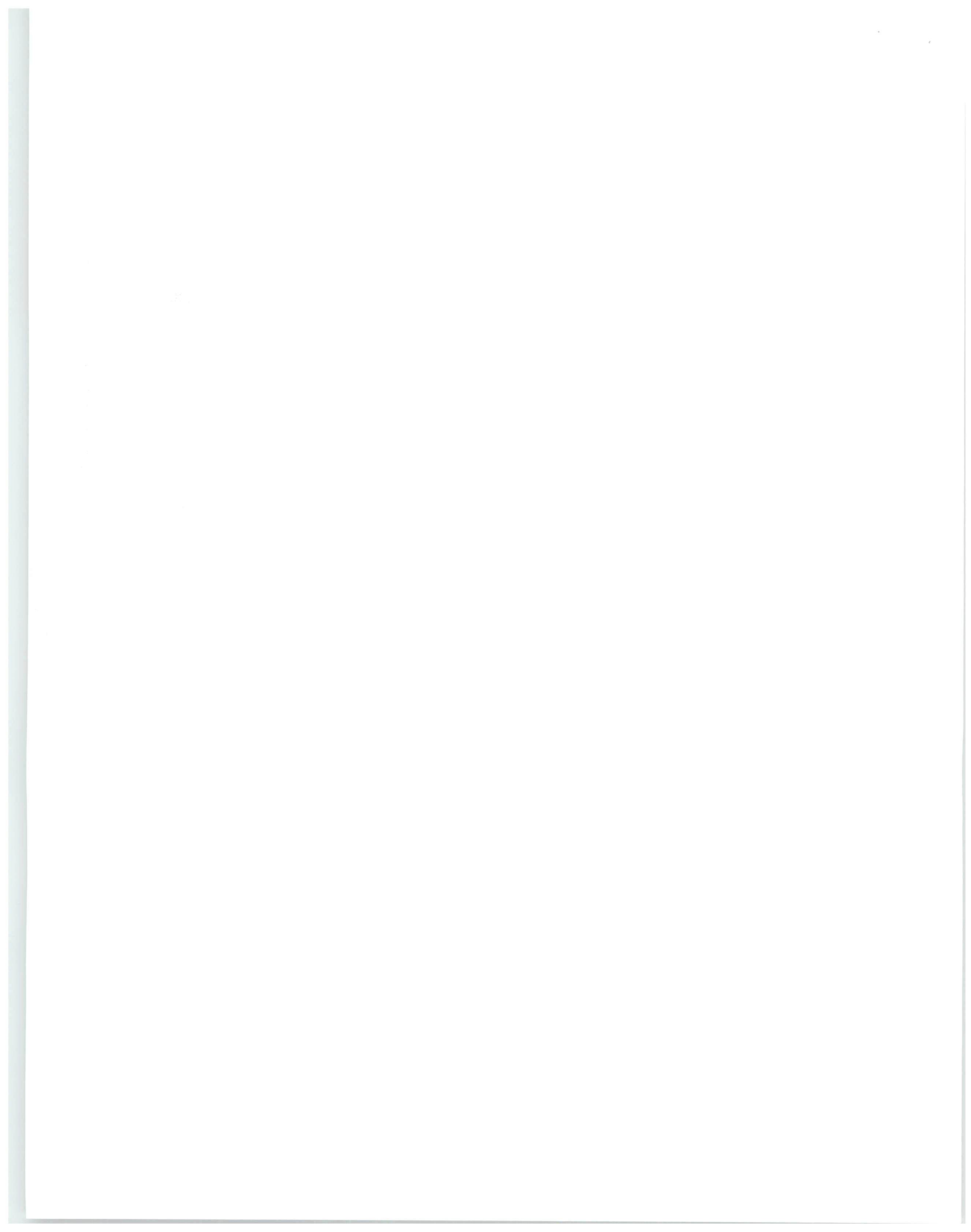
Témoins (par ordre d'intervention):

- Mme Boulet (Laviolette), ministre déléguée aux Transports
- M. Jean-Louis Loranger, sous-ministre adjoint, ministère des Transports
- M. Després (Jean-Lesage), ministre des Transports
- M. André Meloche, directeur du transport maritime, aérien et ferroviaire, ministère des Transports
- Mme Anne-Marie Leclerc, sous-ministre adjointe, ministère des Transports
- M. Jean Couture, sous-ministre adjoint, ministère des Transports

Autres participants (par ordre d'intervention):

- M. Lelièvre (Gaspé)
- M. Morin (Nicolet-Yamaska)

La Commission se réunit à 9 h 43 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.



ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir les temps de parole par période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses de la ministre.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DES TRANSPORTS (volet travaux routiers et voirie) (Suite)

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur le volet travaux routiers et voirie des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Meloche de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Avec la permission de M. le président, M. Lelièvre (Gaspé) dépose le document coté CTE-57 (Annexe I).

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à Mme Leclerc de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Loranger de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Couture de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des programmes 1, 2 et 3 des crédits budgétaires relevant du ministre des Transports étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix de ces programmes.

Mise aux voix des programmes

Programme 1 : Infrastructures de transport

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Systèmes de transport

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Programme 3 : Administration et services corporatifs

Le programme 3 est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CTE-58, CTE-59 et CTE-60 (Annexe I).

À 11 h 56, la Commission ajourne ses travaux au mercredi 10 mai 2006, à 9h30.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



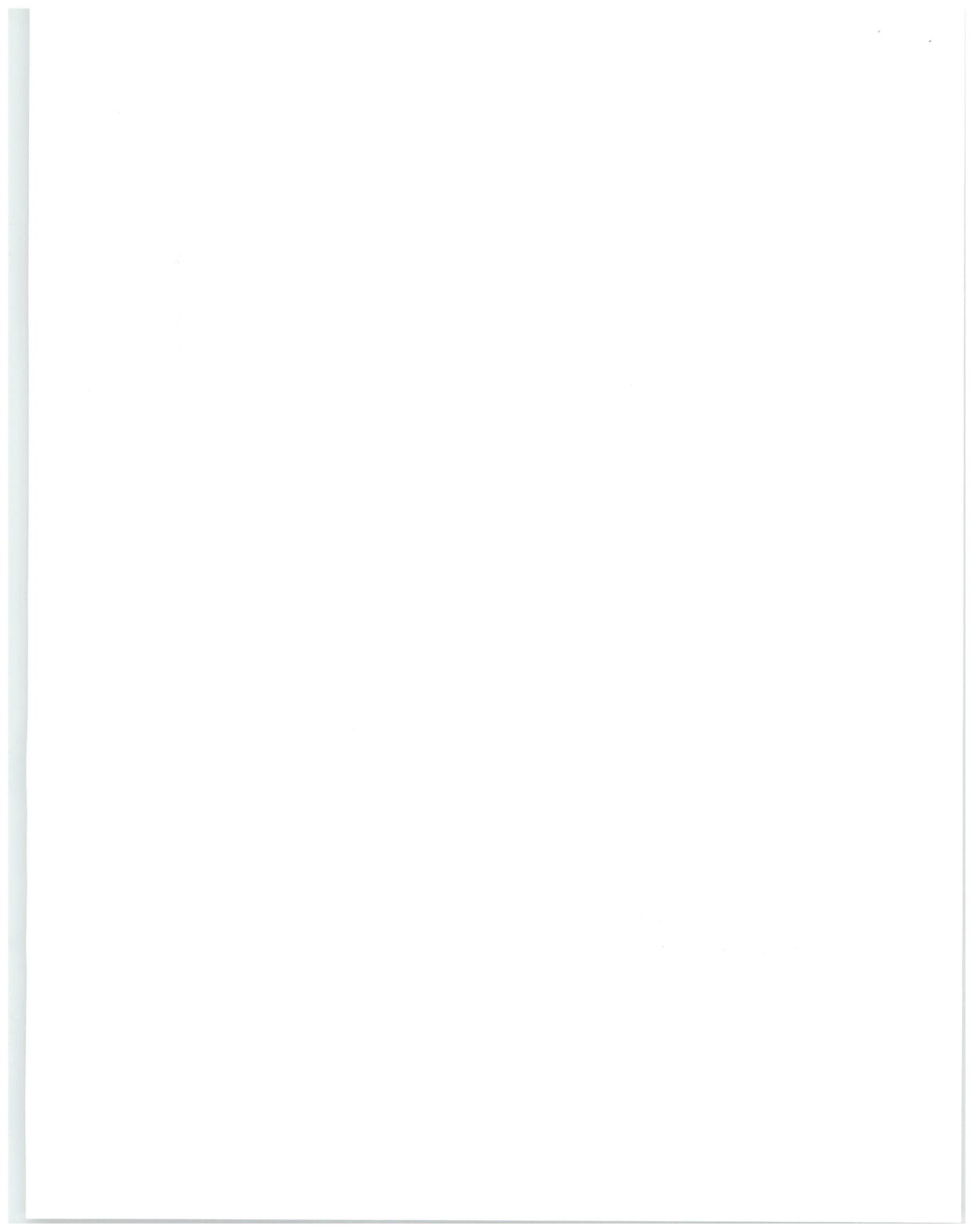
Yannick Vachon



Claude Pinard

YV/sl

Québec, le 3 mai 2006



PROCÈS-VERBAL

Commission des transports et de l'environnement

Sixième séance, le mercredi 10 mai 2006

Mandat : Étude des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (volet environnement), pour l'année financière 2006-2007. (Ordre de l'Assemblée, le 28 mars 2006)

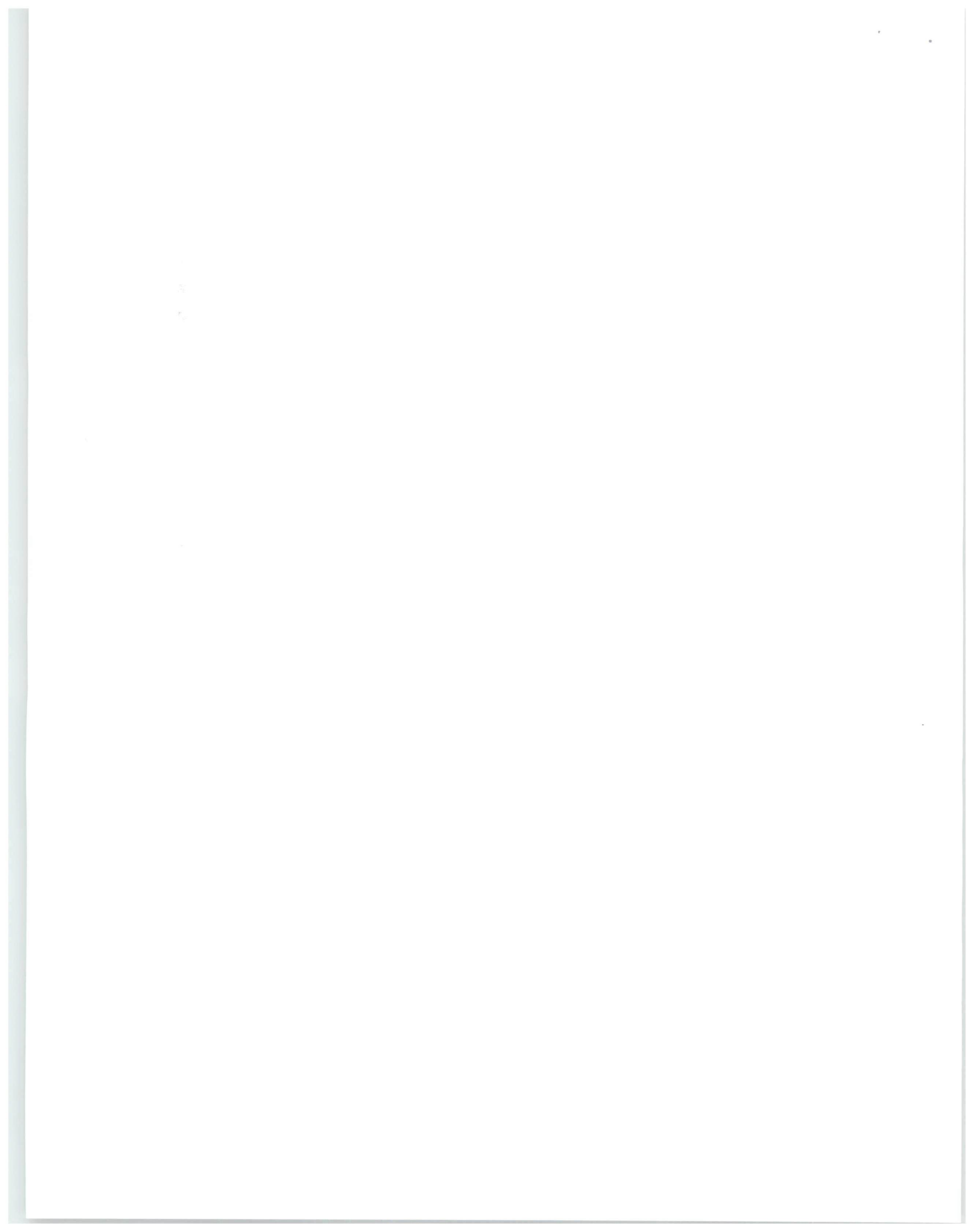
Membres présents :

- M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission
- M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue), en remplacement de M. Tomassi (LaFontaine)
- M. Bourdeau (Berthier), en remplacement de M. Deslières (Beauharnois)
- M. Dubuc (La Prairie)
- M. Lafrenière (Gatineau)
- M. Soucy (Portneuf)
- M. Thériault (Masson)
- M. Tremblay (Lac-Saint-Jean), porte-parole de l'opposition officielle en matière d'environnement

Témoins (par ordre d'intervention):

- M. Béchard (Kamouraska-Témiscouata), ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- Mme Madeleine Paulin, sous-ministre, ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
- M. Robert Lemieux, président-directeur général, Recyc-Québec

La Commission se réunit à 9 h 42 sous la présidence de M. Pinard (Saint-Maurice), président de la Commission.



ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de procéder à une discussion d'ordre général et de répartir également les temps de parole d'une période de vingt minutes, incluant les questions des députés et les réponses du ministre, entre chacun des groupes parlementaires.

ÉTUDE DES CRÉDITS RELEVANT DU MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS (volet environnement) (Suite)

Discussion d'ordre général

Une discussion s'engage sur le volet environnement des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

Il est convenu de permettre à Mme Paulin de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de permettre à M. Lemieux de prendre la parole.

La discussion se poursuit.

M. Bernard (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) remplace M. le président.

La discussion se poursuit.

M. Pinard (Saint-Maurice) reprend ses fonctions à la présidence.

La discussion se poursuit.

Il est convenu de poursuivre les travaux jusqu'à 12 h 42.

La discussion se poursuit.

Le temps imparti à l'étude des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs étant écoulé, M. le président procède à la mise aux voix des programmes.

Mise aux voix des programmes

Programme 1 : Protection de l'environnement et gestion des parcs

Le programme 1 est adopté à la majorité des voix.

Programme 2 : Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Le programme 2 est adopté à la majorité des voix.

Crédits budgétaires : L'ensemble des crédits budgétaires relevant du ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs est adopté à la majorité des voix.

M. le président dépose les documents cotés CTE-61 à CTE-65 (Annexe I).

À 12 h 42 , la Commission ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



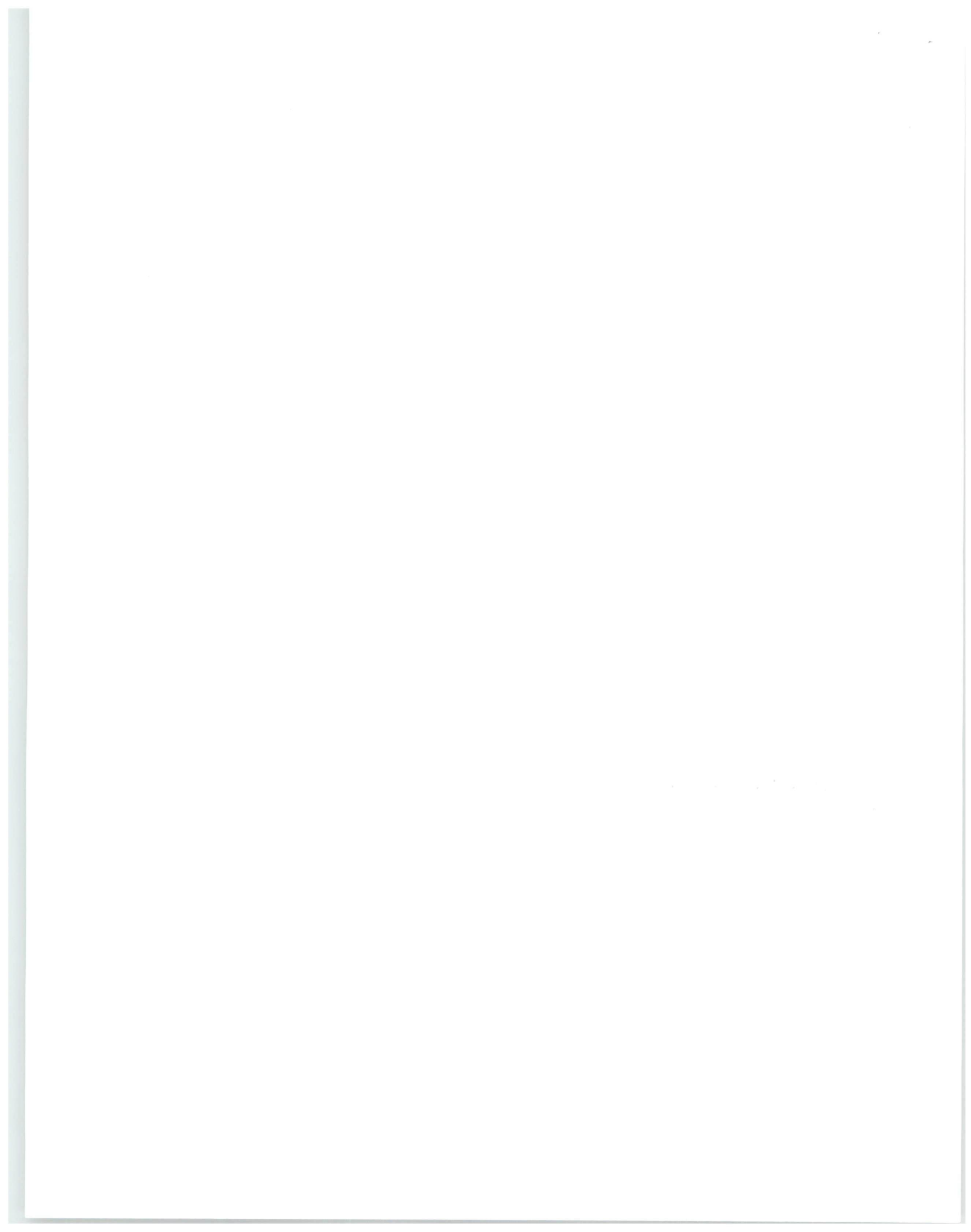
Yannick Vachon



Claude Pinard

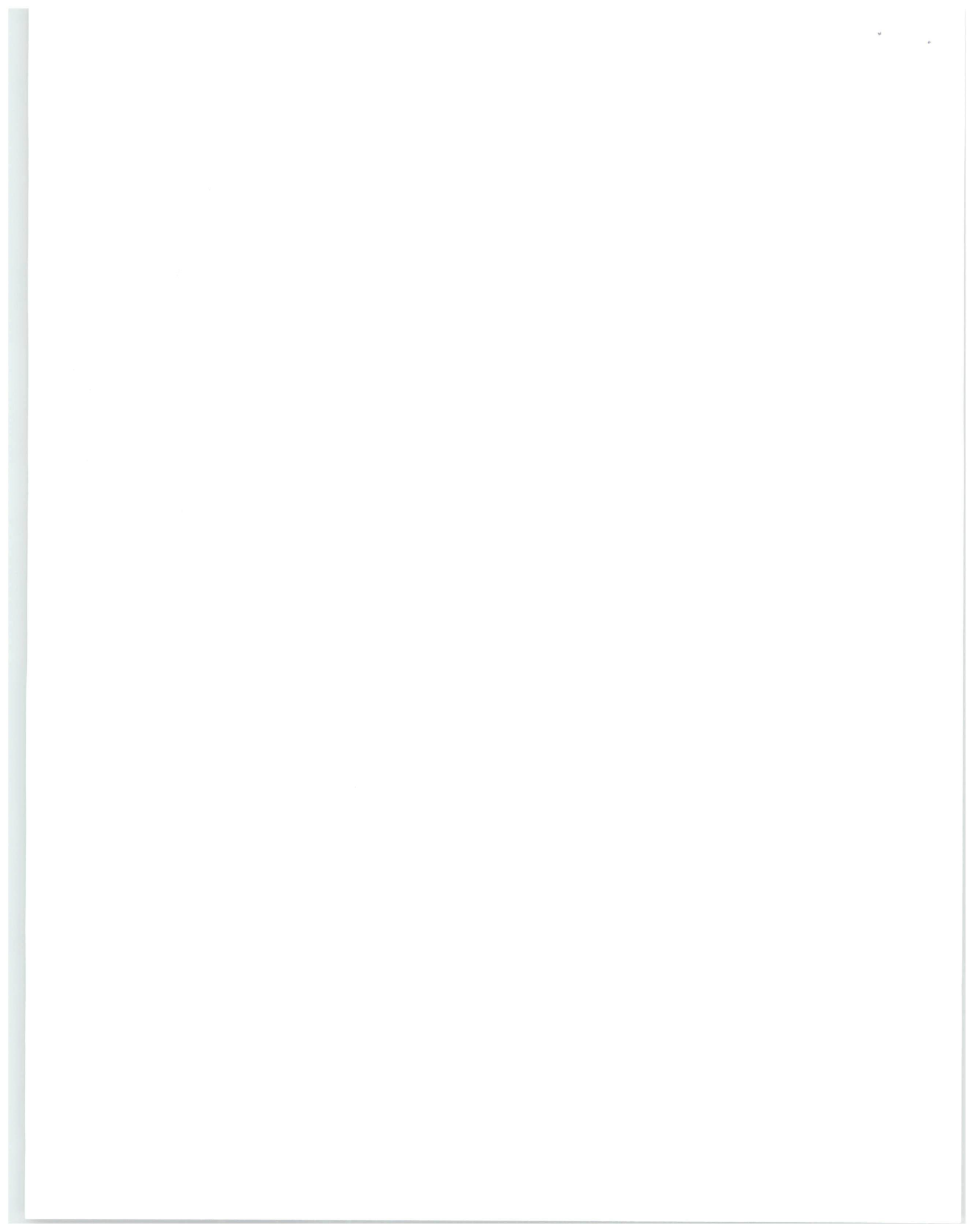
YV/sl

Québec, le 10 mai 2006



ANNEXE I

Liste des documents déposés



Liste des documents déposés

- Gélinas, Geneviève. « La Côte-de-Gaspé perdrait au moins 10 M\$ par an ». Le Soleil. 6 mars 2006. P. A-18. Déposé le 3 mai 2006. CTE-57
- Ministère des Transports. [Réponses aux demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle]. Non daté. Non paginé. Déposé le 3 mai 2006. CTE-58
- Ministère des Transports. *Demandes de renseignements particuliers requis par l'opposition officielle*. Non daté. Non paginé. Déposé le 3 mai 2006. CTE-59
- Commission des Transports et Société des traversiers du Québec. *Demandes de renseignements généraux de l'opposition officielle*. Non daté. Non paginé. Déposé le 3 mai 2006. CTE-60
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. *Demandes de l'opposition officielle. Renseignements généraux*. 28 avril 2006, Non paginé. Déposé le 10 mai 2006. CTE-61
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. *Demandes de l'opposition officielle. Renseignements particuliers. Volume 1*. 28 avril 2006. Non paginé. Déposé le 10 mai 2006. CTE-62
- Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. *Demandes de l'opposition officielle. Renseignements particuliers. Volume 2*. 28 avril 2006. Non paginé. Déposé le 10 mai 2006. CTE-63
- Société des établissements de plein air du Québec. *Demande de renseignements généraux*. Avril 2006. Non paginé. Déposé le 10 mai 2006. CTE-64
- Société des établissements de plein air du Québec. *Demande de renseignements particuliers*. Avril 2006. Non paginé. Déposé le 10 mai 2006. CTE-65

